

**Zeitschrift:** Mobile : la rivista di educazione fisica e sport

**Herausgeber:** Ufficio federale dello sport ; Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola

**Band:** 4 (2002)

**Heft:** 6

**Rubrik:** upi

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Divertimento assicurato sulla neve

Per la sicurezza dei praticanti degli sport sulla neve viene fatto molto. In una settimana bianca si può cogliere l'occasione di apprendere qualcosa di interessante e di nuovo su come si gestisce una pista.

*Christoph Müller*

**G**li svizzeri amano molto gli sport sulla neve. Innumerevoli scuole e società sportive organizzano regolarmente settimane bianche e campi invernali sulla neve. Purtroppo ogni anno circa 25 000 bambini ed adolescenti (fino a sedici anni) s'infortunano mentre sciano o fanno snowboard. In nessun altro sport si registrano così tanti infortuni in questa fascia d'età.

La maggior parte degli amanti della neve scorrazza su piste dove paletti colorati indicano la difficoltà, bandierine giallo-nere i pericoli e la neve è già preparata. Si fanno portare da sistemi di trasporto efficientissimi su in cima, per poi precipitarsi verso la stazione a valle cercando di divertirsi quanto più possibile. In caso di necessità fanno affidamento sul servizio di soccorso.

## Il mondo delle piste e del servizio di soccorso

Gli sportivi della neve in cambio di quanto hanno speso per il loro «ski-pass» si aspettano una infrastruttura perfetta. Spesso quanta sicurezza e conforto vengono acquistati con esso vengono in mente solo quando la seggiovia si ferma per qualche minuto oppure una determinata pista viene chiusa per il pericolo di slavine. Qui interviene l'upi con il suo strumento di lavoro sulla sicurezza (Safety Tool) «Sci e snow»: come campo d'azione per migliorare la sicurezza è stato scelto il «setting sport», del quale fa parte, sia dal punto di vista personale che materiale, oltre ai maestri di sport sulla neve tutto il personale di gestione della pista. Una conoscenza approfondita delle prestazioni di servizio offre attiva e migliora le capacità personali dei partecipanti di assumere un comportamento sicuro.

Cosa fa realmente chi controlla le piste? Come vengono preparate le piste? Cosa significa la lampada sul quadro giallo-nero della stazione a valle? Cercare le risposte a queste domande, può rendere molto avvincente una settimana bianca. L'upi, insieme a Gioventù + Sport ha elaborato undici moduli, che possono essere compilati in qualsiasi ordine ed indipendentemente l'uno dall'altro. Per lo svolgimento dei compiti si consiglia di lavorare con i servizi di gestione della pista e della sicurezza e di prendere i necessari accordi prima della settimana bianca. Chi vede quanto avviene sulla pista dal punto di vista di chi la gestisce, si comporta diversamente e con maggiore sicurezza!

m

**Consulenza:** Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni upi, Servizio Sport, Laupenstrasse 11, Casella postale, 3001 Berna, tel. 031 390 22 22, fax 031 390 22 30, sport@bfu.ch, www.upi.ch e www.safetytool.ch

## Lista di controllo

### Preparazione

- Allenare la condizione fisica per tutto l'anno.
- Compiere personalmente una ricognizione sulle piste.
- Controllare il materiale (attacchi, solette, spigoli, scarponi).
- Ordinare l'opuscolo sulla sicurezza «Sci e snow» dal sito [www.safetytool.ch](http://www.safetytool.ch) e prendere tempestivamente accordi con chi gestisce le piste e la sicurezza.
- Conoscere le regole dello sport sulla neve (lb upi «Sci e snow»)

### Comportamento

- Indossare indumenti protettivi (casco, protezioni per la schiena, guanti speciali).
- Seguire le istruzioni del personale delle piste e di soccorso.
- Rimanere sempre in gruppo.
- Non lasciare mai le piste segnate e controllate.

### Lavoro di gruppo

- Assegnare il lavoro per tutta la settimana, suddividendolo.
- La sera presentare le esperienze fatte a tutto il gruppo.
- Ringraziare chi gestisce le piste e il soccorso per la loro collaborazione!



Disegno: Leo Küne

## Un suggerimento pratico

Intervistare un componente della pattuglia ed insieme a lui, approntare una slitta di soccorso nella quale viene trasportata una persona come «paziente», mentre gli altri ne accompagnano il trasporto. Il gruppo è composto da 2 a 4 persone. Informare il capo gestione prima della settimana bianca e stabilire un punto dove incontrarsi con il componente della pattuglia.